

Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état de tous les cas où des condamnations à des peines corporelles ont été mises à exécution en *Canada*, avec l'indication de l'âge des criminels, de la nature de l'offense commise, du nom des juges ou magistrats qui ont prononcé la sentence, du nombre de coups de fouet qu'ils ont ordonné d'infliger dans chaque cas, de l'instrument qui a servi à les infliger, et du temps qui s'est écoulé entre l'infliction de la peine et la relaxation du prisonnier.

Ordonné, qu'elle reste sur la table, et elle est comme suit :

(*Voir documents de la session.*)

L'honorable M. *Aikins* a présenté à la Chambre un bill intitulé : "Acte concernant les terres publiques de la Puissance."

Le dit bill a été lu une première fois,

Ordonné, que le dit bill soit lu la seconde fois mardi prochain.

L'honorable M. *Mitchell* a présenté à la Chambre les tableaux du commerce et de la navigation du *Canada*.

Et aussi les états et statistiques du revenu de l'Intérieur du *Canada* (tous deux pour l'année fiscale finissant le 30 Juin, 1871.)

Ordonné, qu'ils restent sur la table, et ils sont comme suit :

(*Voir documents de la Session.*)

L'honorable M. *Campbell* a proposé secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*, qu'il soit présenté une humble adresse à Sa Majesté dans les termes suivants :

A SA TRÈS-EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE,
TRÈS-GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté le Sénat du *Canada*, assemblés en Parlement, approchons humblement de Votre Majesté pour présenter à Votre Majesté nos félicitations empressées sur le rétablissement à la santé de Son Altesse Royale le *Prince de Galles*.

La visite de Son Altesse Royale à l'*Amérique Britannique du Nord* et la connaissance qu'elle a alors faite des populations, ont servi à rendre leurs sympathies encore plus vives durant sa maladie, et nous assurons humblement Votre Majesté que vos sujets du *Canada* sont profondément reconnaissants envers le Dieu tout-puissant pour l'heureuse guérison du Prince.

Les sujets canadiens de Votre Majesté de toutes croyances et de toutes races ont pris part à l'affliction de Votre Majesté, pendant que la vie de Son Altesse Royale était en danger, et nous espérons que Votre Majesté permettra gracieusement que nous nous unissions au concert de félicitations qui, de toutes les parties de l'Empire, ont salué Votre Majesté lorsque s'est éloignée la grande calamité qui menaçait la nation.

Nous désirons renouveler humblement à Votre Majesté l'expression de notre attachement inébranlable à l'Empire, et de notre dévouement au Trône et à la personne de Votre Majesté.

La question de concours étant mise sur la dite motion, elle a été unanimement résolue dans l'affirmative.

Ordonné, que la dite adresse soit grossoyée.

Ordonné, que le Président signe la dite adresse au nom de cette Chambre.

Sur motion de l'honorable M. *Campbell*, secondé par l'honorable M. *Letellier de St. Just*, il a été

Résolu, qu'il soit envoyé un message à la Chambre des Communes pour informer cette